



# Economic and Social Council

Distr.: General  
28 January 2013

Original: English

---

## Permanent Forum on Indigenous Issues

### Twelfth session

New York, 20-31 May 2013

### Provisional agenda

1. Election of officers.
2. Adoption of the agenda and organization of work.
3. Follow-up on the recommendations of the Permanent Forum:
  - (a) Health;
  - (b) Education;
  - (c) Culture.
4. Half-day discussion on the African region.
5. Comprehensive dialogue with United Nations agencies and funds.
6. Discussion on the World Conference on Indigenous Peoples.
7. Human rights:
  - (a) Implementation of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples;
  - (b) Dialogue with the Special Rapporteur on the rights of indigenous peoples and the Chair of the Expert Mechanism on the Rights of Indigenous Peoples.
8. Future work of the Permanent Forum, including issues of the Economic and Social Council and emerging issues.
9. Draft agenda for the thirteenth session of the Permanent Forum.
10. Adoption of the report of the Permanent Forum on its twelfth session.





## Consejo Económico y Social

Distr. general  
28 de enero de 2013  
Español  
Original: inglés

---

### Foro Permanente para las Cuestiones Indígenas

#### 12º período de sesiones

Nueva York, 20 a 31 de mayo de 2013

### Programa provisional

1. Elección de la Mesa.
2. Aprobación del programa y organización de los trabajos.
3. Seguimiento de las recomendaciones del Foro Permanente:
  - a) Salud;
  - b) Educación;
  - c) Cultura.
4. Debate de medio día de duración sobre la región de África.
5. Diálogo amplio con organismos y fondos de las Naciones Unidas.
6. Debate sobre la Conferencia Mundial sobre los Pueblos Indígenas.
7. Derechos humanos:
  - a) Aplicación de la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas;
  - b) Diálogo con el Relator Especial sobre los derechos de los pueblos indígenas y el Presidente del Mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas.
8. Labor futura del Foro Permanente, incluidas las cuestiones relacionadas con el Consejo Económico y Social y nuevas cuestiones.
9. Proyecto de programa del 13º período de sesiones del Foro Permanente.
10. Aprobación del informe del Foro Permanente sobre la labor realizada en su 12º período de sesiones.





## Conseil économique et social

Distr. générale  
28 janvier 2013  
Français  
Original : anglais

---

### Instance permanente sur les questions autochtones

#### Douzième session

New York, 20-31 mai 2013

### Ordre du jour provisoire

1. Élection du Bureau.
2. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux.
3. Suite donnée aux recommandations de l'Instance permanente sur les questions suivantes :
  - a) Santé;
  - b) Éducation;
  - c) Culture.
4. Débat d'une demi-journée sur l'Afrique.
5. Dialogue général avec les organismes et fonds des Nations Unies.
6. Débat sur la Conférence mondiale sur les peuples autochtones.
7. Droits de l'homme :
  - a) Mise en application de la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones;
  - b) Dialogue avec le Rapporteur spécial sur les droits de l'homme des peuples autochtones et le Président du Mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones.
8. Travaux futurs de l'Instance permanente, notamment sur les questions relevant du Conseil économique et social et les nouveaux problèmes.
9. Projet d'ordre du jour de la treizième session de l'Instance permanente.
10. Adoption du rapport de l'Instance permanente sur les travaux de sa douzième session.





---

## **Постоянный форум по вопросам коренных народов**

**Двенадцатая сессия**

Нью-Йорк, 20–31 мая 2013 года

### **Предварительная повестка дня**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Выполнение рекомендаций Постоянного форума:
  - a) здравоохранение;
  - b) образование;
  - c) культура.
4. Полдневная дискуссия, посвященная региону Африки.
5. Всеобъемлющий диалог с учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций.
6. Дискуссия, посвященная Всемирной конференции по коренным народам.
7. Права человека:
  - a) осуществление Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;
  - b) диалог со Специальным докладчиком по вопросу о правах коренных народов и Председателем Экспертного механизма по правам коренных народов.
8. Будущая работа Постоянного форума, включая вопросы Экономического и Социального Совета и новые вопросы.
9. Проект повестки дня тринадцатой сессии Постоянного форума.
10. Утверждение доклада Постоянного форума о работе его двенадцатой сессии.

